

AJÁNLATKÉRÉS - SZOLGÁLTATÁS

AZ AJÁNLATKÉRŐ NEVE ÉS CÍME: DÉL-ALFÖLDI EUROTENDER, IFJÚSÁGI, KULTURÁLIS, OKTATÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI EGYESÜLET

6721 SZEGED, JÓZSEF ATTILA SGT. 17. FSZ/2.

AZ AJÁNLAT CÍME: TANMENET, FORDÍTÁS, SZERKESZTÉS A LP MEGBÍZÁSÁBÓL A CASTLE CÍMŰ PROJEKT KERETÉBEN

REFERENCIASZÁM: HUSRB/23R/22/062/LP/TANMENET

KEZDŐ IDŐPONT: 2025.12.01

1. AZ AJÁNLATOK BENYÚJTÁSÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A jelen ajánlatkérés tárgya:

A HUSRB/23R/22/062/ számú (project acronym: 'CASTLE'), Crossroads of Architectural Significance: Transnational Learning and Exploration of Vojvodina and South Great Plain Built Heritage' című projekt keretében LP partner megbízásából tanmenet készítése, fordítási feladatok és három nyelvű füzet szerkesztése.

Az ajánlatok benyújtási határideje:

Az ajánlatok benyújtási határideje: **2025.12.15. 10:00 óra.**

Tájékoztatás az odaítélésről:

A nyertes ajánlattevő írásban értesül az értékelési eljárás eredményéről.

Az ajánlatok benyújtási címe és módja:

Az ajánlattevők a mellékelt **árajánlat mintán** nyújtják be ajánlataikat. Szükséges továbbá a feladatok ellátásáért felelős szakértő **önéletrajzának** benyújtása is az értékelés alátámasztásához. Az ajánlatot **1 eredeti példányban** (vagy emailen elektronikusan) kell benyújtani. Az ajánlatkérő elutasít minden olyan ajánlatot, amelyhez nem az előírt árajánlat mintát használták.

Az ajánlatok emailben, postán vagy futárszolgálattal nyújthatók be a következő címre:

Dél-Alföldi Eurotender, Ifjúsági, Kulturális, Oktatási és Környezetvédelmi Egyesület

6721 Szeged, József Attila sgt. 17. fsz/2.

info@eurotender.hu

Kapcsolattartó: Függs Zsolt

Felhívjuk az ajánlattevők figyelmét, hogy a személyesen benyújtott ajánlatoknak a fent feltüntetett határidőig be kell érkezniük az ajánlatkérőhöz. Értékelés során kizárólag a határidőig feladott ajánlatok vehetők figyelembe.

2. SZAKMAI INFORMÁCIÓK

Az ajánlattevőknek az alábbiak szerint kell szolgáltatásaikat elvégezni. Szakmai ajánlatában az ajánlattevő további részleteket adhat meg a teljesítésről, utalva az alábbi követelményekre.

A szükséges feltételekkel kapcsolatban kérjük ajánlatának „AZ ELŐÍRT KRITÉRIUMOKRA VONATKOZÓ NYILATKOZAT” részében nyilatkozzon, tételesen feltüntetve referenciáit az elvégzett feladat tárgyával, jellegével együtt!

1.) tanmenet fejlesztése (kölségvetési sor: LP - 4.7.4.)		
Az elvart teljesítmény / elérendő eredmények bemutatása	Szükséges időkeret	Szükséges feltételek (adott esetben)
<p>Egy átfogó tananyag, program és oktatási segédanyagok kidolgozása, amelyek integrálják a kiválasztott helyszínek történelmi, kulturális és turisztikai jelentőségét.</p> <p>1. Tananyag kidolgozása, amely magában foglalja egy, az oktatási szabványokhoz és irányelvekhez illeszkedő átfogó tantervi keretrendszer kialakítását, valamint egyértelmű tanulási célok és eredmények meghatározását, amelyek lefedik a kiválasztott helyszínek történelmi, kulturális és turisztikai vonatkozásait. 1 db tananyag min. 15 oldal, magyar nyelven</p> <p>2. A tananyag elkészítését követően egy strukturált program kialakítása, amely meghatározza az oktatási tevékenységek, tanórák és tanulási erőforrások egymásra épülő sorrendjét. 1 db program, kb 15 oldal, magyar nyelven</p> <p>3. Az oktatási segédanyagok létrehozása. 5 db óraterv, kapcsolódó feladatokkal óránként kb. 3 oldal, magyar nyelven</p>	<p><i>Jelen beszerzési eljáráshoz kapcsolódó szerződés mindkét fél általi aláírásától 2026.02.28-ig (Ajánlatkérő előteljesítést elfogad)</i></p>	<p><u>Minimális feltételek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Legalább egy tanulmányírásban szerzett tapasztalat • legalább egy szakértő bevonásra kerül a feladat ellátásába, akinek az önéletrajzát Ajánlattevő csatolja az ajánlatához
2.) fordítás (kölségvetési sor: LP - 4.7.2)		
Az elvart teljesítmény / elérendő eredmények bemutatása	Szükséges időkeret	Szükséges feltételek (adott esetben)
<p>A következő tételek fordítása:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 15 darab rövidfilm feliratainak fordítása az egyes turisztikai helyszínekhez kapcsolódóan, epizódonként körülbelül 10 perc terjedelemben, magyar nyelvről szerbre • Egy több helyszínt bemutató, átfogó dokumentumfilm feliratainak fordítása körülbelül 90 perc terjedelemben, magyarról szerb nyelvre 	<p><i>Jelen beszerzési eljáráshoz kapcsolódó szerződés mindkét fél általi aláírásától 2026.02.28-ig (Ajánlatkérő előteljesítést elfogad)</i></p>	<p><u>Minimális feltételek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Legalább egy fordításban szerzett tapasztalat • legalább egy szakértő bevonásra kerül a feladat ellátásába, akinek az önéletrajzát Ajánlattevő csatolja az ajánlatához

<ul style="list-style-type: none"> • helyi történeteket bemutató, háromnyelvű kiadvány fordítása magyarról angol és szerb nyelvekre • Mobilalkalmazás tartalmának fordítása annak érdekében, hogy minden bejegyzés szerb, magyar és angol nyelven is elérhető legyen (30 bejegyzés körülbelül bejegyzésenként egy oldal terjedelemben magyarról angol és szerb nyelvekre. • A 7 napos képzéshez szükséges tolmácsolási szolgáltatás (4 óra/nap) 		
3.) háromnyelvű füzet készítése (költségvetési sor: LP - 4.7.8.)		
Az elvárt teljesítmény / elérendő eredmények bemutatása	Szükséges időkeret	Szükséges feltételek (adott esetben)
<p>A helyi történeteket bemutató, háromnyelvű nyomtatott kiadvány a projekt során feltárt kb 30 helyszínhez vagy a programterület más helyszíneihez kapcsolódó történetekből válogatva.</p> <p>a/5 méretű, színes kiadvány kb 12 oldal terjedelemben három nyelven (amagyar, angol, szerb), 2000 példányban. A kötelező arculati elemeket tartalmazva.</p>	<p><i>Jelen beszerzési eljáráshoz kapcsolódó szerződés mindkét fél általi aláírásától 2026.02.28-ig (Ajánlatkérő előteljesítést elfogad)</i></p>	<p><u>Minimális feltételek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Legalább egy kiadványszerkesztésben szerzett tapasztalat <p>legalább egy szakértő bevonásra kerül a feladat ellátásába, akinek az önéletrajzát Ajánlattevő csatolja az ajánlatához</p>

4. KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Kiválasztási szempontok

Az alkalmassági feltételeknek megfelelő legalacsonyabb bruttó ár.